



## Совет Безопасности

Distr.: General  
22 July 2005  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2005 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь обратить Ваше внимание на совместное заявление Европейского союза и Соединенных Штатов Америки по Эфиопии, опубликованное 13 июля 2005 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Эмир Джоунз Парри  
Постоянный представитель  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии при Организации  
Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии при Организации Объединенных Наций от  
14 июля 2005 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском,  
испанском и французском языках]

**Совместное заявление Европейского союза и  
Соединенных Штатов Америки по Эфиопии,  
опубликованное 13 июля 2005 года**

Европейский союз и Соединенные Штаты дают высокую оценку мирному и демократическому выражению эфиопским народом 15 мая своей политической воли. Международное сообщество самым решительным образом призывает все стороны, участвовавшие в выборах, и правительство сохранять свою приверженность заявлениям от 10 июня и 13 июня 2005 года. Всем сторонам следует отказаться от любого использования насилия, подстрекательских, оскорбляющих достоинство и разжигающих этническую ненависть заявлений в средствах массовой информации или Интернете, и от любых других действий, которые способны привести к дальнейшему повышению напряженности в Эфиопии.

Европейский союз и Соединенные Штаты рассчитывают, что все политические партии и правительство будут продолжать политический процесс с использованием парламентских и конституционных средств для урегулирования нынешнего избирательного кризиса. Мы настоятельно призываем все стороны в полной мере подключиться к деятельности Группы по расследованию жалоб. Необходимо, чтобы все мнения, расходящиеся с господствующей точкой зрения, были зарегистрированы и чтобы была обеспечена личная безопасность высказывающих такие мнения лиц. В случае возникновения проблем процедурного или иного характера на них следует реагировать в оперативном порядке и конструктивно.

Мы настоятельно призываем политических руководителей страны, а также лидеров диаспоры сотрудничать в интересах политического диалога и поддерживать открытый обмен информацией в интересах примирения и обеспечения приверженности миру и недопущения насилия. Мы принимаем к сведению обнародование Национальной избирательной комиссией 8 июля первых данных об окончательных итогах выборов и призываем все стороны посвятить свои усилия обеспечению того, чтобы избирательный процесс и далее осуществлялся на транспарентной и целиком открытой основе.

Мы рассчитываем на то, что все политические партии, включая Революционно-демократический фронт эфиопских народов (РДФЭН), Коалицию за единство и демократию (КЕД) и Объединенные эфиопские демократические силы (ОЭДС), будут соблюдать требования политического процесса, проводимого Национальной избирательной комиссией, и будут продолжать работать в интересах поощрения демократии и создания полнокровного общества. Мы настоятельно призываем правительство Эфиопии соблюдать международные

---

принципы прав человека на основе осуществления процессуальных норм и освобождения из-под стражи задержанных членов и сторонников партий, которым не будут предъявляться обвинения.

Европейский союз и Соединенные Штаты будут оказывать Эфиопии содействие в решении этих новых демократических задач.

Присоединяющиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция и Хорватия\*, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейскую экономическую зону, а также Республика Молдова и Украина присоединяются к этому заявлению.

---

\* Хорватия по-прежнему является участницей Процесса стабилизации и ассоциации.